

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 94 — 696

21 FEBRUARI 1994. — Wet houdende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 1993 — Sectie 16. « Landsverdediging » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. De vastleggingskredieten geopend in de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1993 — Onder de sectie « Ministerie van Landsverdediging » en de afdeling « Krijgsmacht » — voor het programma 16.50.2, luidend « Vernieuwing van de uitrusting en infrastructuur », worden verhoogd met 9 993 miljoen frank.

Art. 2. Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 februari 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Landsverdediging,

L. DELCROIX

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,

M. WATHELET

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

F. 94 — 696

21 FEVRIER 1994. — Loi ajustant le Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993 — Section 16. « Défense nationale » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Les crédits d'engagement ouverts au Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1993 — sous la section « Ministère de la Défense nationale » et la division « Forces armées » — pour le programme 16.50.2, libellé « Renouvellement de l'équipement et de l'infrastructure », sont majorés de 9 993 millions de francs.

Art. 2. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Fromulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 février 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de la Défense nationale,

L. DELCROIX

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

M. WATHELET

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN AMBTENARENZAKEN

N. 94 — 697

18 FEBRUARI 1994. — Wet houdende machtiging van de Koning om de bepalingen betreffende de organisatie van de kiesverrichtingen te codificeren (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. De Koning kan de wettelijke bepalingen betreffende de organisatie van de kiesverrichtingen codificeren, met name die welke betrekking hebben op :

— de verkiezingen van de Wetgevende Kamers;

(1) *Zitting 1992-1993.*

Senaat.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet, nr. 846-1. — Verslag, nr. 846-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 27 oktober 1993. — Aanneming. Vergadering van 3 november 1993.

Zitting 1993-1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Ontwerp van wet overgezonden door de Senaat, nr. 1209-1. — Verslag, nr. 1209-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 22 december 1993.

(2) Zie noot op de volgende bladzijde.

2

MINISTERE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 94 — 697

18 FEVRIER 1994. — Loi habilitant le Roi à codifier les dispositions relatives à l'organisation des opérations électorales (2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et nous sanctionnons ce qui suit

Article unique. Le Roi peut codifier les dispositions légales relatives à l'organisation des opérations électorales, à savoir celles concernant :

— l'élection des Chambres législatives;

(1) *Session 1992-1993.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 846-1. — Rapport, n° 846-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 27 octobre 1993. — Adoption. Séance du 3 novembre 1993.

Session 1993-1994.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par le Sénat, n° 1209-1. Rapport, n° 1209-2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 22 décembre 1993.

(2) Voir note à la page suivante.